

ДОГОВІР № 3INST51-06249
про надання гранту інституційної підтримки

м. Київ

«11» листопада 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Фонду Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "МИСТЕЦЬКЕ КОЛО" (далі – Грантоотримувач) в особі Голови Правління Ксломійцева Олексія Володимировича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант інституційної підтримки з метою забезпечення стабільної діяльності та розвитку (далі – Проект інституційної підтримки) в умовах обмежувальних заходів, запроваджених упродовж дії режиму карантину, опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІ ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ

1. Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки до 31.12.2020 року та надає Фонду пакет звітної документації відповідно до умов договору до 15.01.2021 року.

2. Грантоотримувач здійснює свою діяльність згідно з планом, зазначеним у заявці на Проект інституційної підтримки (проектній заявці) та кошторису витрат, що є Додатками 1 та 2 до цього Договору.

3. Для підтвердження здійснення діяльності Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення Проєкту інституційної підтримки є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту інституційної підтримки.

III. СУМА ГРАНТУ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 923 473 грн. 49 коп. (дев'ятсот двадцять три тисячі чотириста сімдесят три гривні 49 копійок), без ПДВ.

2. Фонд надає суму Гранту інституційної підтримки траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту інституційної підтримки відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту інституційної підтримки;

3) отримати грант інституційної підтримки у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) у разі якщо виконання Проєкту інституційної підтримки буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

5) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту інституційної підтримки протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту інституційної підтримки;

6) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

7) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті інституційної підтримки пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту інституційної підтримки;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту інституційної підтримки;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та прсмислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту інституційної підтримки, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту інституційної підтримки.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а такж збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту інституційної підтримки, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту інституційної підтримки, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації,

мають містити інформацію про те, що Проект інституційної підтримки реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту інституційної підтримки, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Типи та види витрат гранту інституційної підтримки:

- оплата праці;
- соціальні внески;
- оренда техніки, обладнання, земельних ділянок та приміщень;
- експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги;
- придбання матеріальних засобів (за винятком капітальних витрат);
- витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення;
- витрати на банківське обслуговування;
- інші витрати, пов'язані з основною діяльністю організації;
- аудиторські послуги.

3. Сторони домовились, що витрати, які не визначено у пункті 2 цього розділу є неприпустимими.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту інституційної підтримки не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торговельно-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, будинок 10-12

+38 (044) 504-22-66

programa.saveculture@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Єрґієва Маріанна Петрівна;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить абс може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, проспрційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту інституційної підтримки ;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту інституційної підтримки;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту інституційної підтримки;

додаток 5 – графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA058201720343120004000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ
"МИСТЕЦЬКЕ КОЛО"

Юридична адреса:

36003, м. Полтава,

вул. Остроградського, 2

Адреса для листування:

65104, м. Одеса,

вул. Ільфа і Петрова 35 Б, кв. 24

ЄДРПОУ: 39116596

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ

КБ "ПРИВАТБАНК"

Р/р: UA663287040000026005054233398

МФО: 305299

Тел.: +38 (097) 517-24-53

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

Голова Правління



О.В. Коломійцев

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 3INST51-06249

від «11» листопада 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Культура в часи кризи: інституційна
підтримка

Лот: ЛОТ 5. Перформативне та сценічне мистецтво

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 3INST51-06249

Назва проекту: 3INST51-06249

Візитна картка (Інституційна підтримка, 5 ЛОТ)

Пріоритетний сектор

перформативне та сценічне мистецтво

Конкурсна програма

Культура в часи кризи: інституційна підтримка

Лот

ЛОТ 5. Перформативне та сценічне мистецтво

Тип проекту

Індивідуальний

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

923473.49

Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:

оплата праці штатних працівників

632564.50

Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:

соціальні внески

139164.19



Handwritten signatures in blue ink, including the name "Колос" (Kolos) and other illegible names.

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оренда приміщень та земельних ділянок**
98960.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги**
0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
оренда техніки, обладнання та інструменту**
0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)**
5622.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного
забезпечення**
0

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
банківські витрати**
3162.8

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:
аудиторські послуги**
19000.00

Інформація про контактну особу (Інституційна підтримка)

Прізвище, ім'я та по-батькові
Єргієва Маріанна Петрівна

Телефон

Електронна пошта



Володимир О.Б. Єргієв *Маріанна Петрівна Єргієва*

Інформація про організацію-заявника (Інституційна підтримка, ЛОТ 2-8)

Повна назва організації-заявника
"МИСТЕЦЬКЕ КОЛО"

Повна назва організації-заявника англійською мовою
"MYSTETS'KE KOLO"

Код ЄДРПОУ
39116596

Організаційно-правова форма
Громадська організація

Статус платника податку на прибуток
Неприбуткова організація

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: податок на прибуток
0

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ПДВ
0

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ЄСВ
0

Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: інші податки
0

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі
<https://drive.google.com/file/d/1jiZ4Vkov47PMbN0L0SNFdO8Rt9LEY8rN>

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД
94.99 Діяльність інших громадських організацій

Інформація про організацію-заявника, ч.2 (Інституційна підтримка)

*Корольчук О.В.,
Роза Провісник*



Дата реєстрації організації

2014-02-28

Юридична адреса організації

36003, м. Полтава, вул. Остроградського, буд. 2

Фактична адреса організації

65104 м. Одеса, вул. Ільфа і Петрова 35 Б, кв. 24

Поштова адреса організації

65104 м. Одеса, вул. Ільфа і Петрова 35 Б, кв. 24

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації

<https://teatrokcom.wixsite.com/teatrok> <https://www.facebook.com/teatrolexiykolomiytsev/> <https://www.facebook.com/teatrokcom/>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Коломійцев Олексій Володимирович

Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації заявника із вказанням громадянства не передбачено законодавством

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-

Коломійцев О.В., Кошар Миколай



небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?

Ні

Основні засоби: земельні ділянки

-/-

Основні засоби: будівлі, споруди, приміщення

-/-

Основні засоби: обладнання

1. Звукове обладнання (топ - 2 шт., сабвуфер - 2 шт., пульт) - 1 комплект.
2. Сценічне світло (LED - 6 шт., PAR64- 4 шт., дим-машина - 1 шт., пульт) - 1 комплект.
3. Чорний одяг сцени - 1 комплект
4. Мікрофон - 4 комплекти.
5. Матеріальна база (костюми, декорації, реквізит) - 8 вистав

Основні засоби: транспортні засоби

-/-

Кількість штатних працівників станом на 31.12.2019 р.

0

Кількість штатних працівників станом на 01.07.2020 р.

0

Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2019 р.

0

Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01.-30.06.2019 р.

0

Клименчук О.В., Голова, Провідник



Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.07-31.12.2019 р.
0

Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.07-31.12.2019 р.
0

Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2020 р.
74000

Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01-30.06.2020 р.
74000

Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?
Ні

Чи реалізовували проєкти за підтримки Фонду у попередні роки?
Ні

Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

1. 2016-2018 рр. Підготовка та покази вистави Олексія Коломійцева "2014 - футуристична опера" (Одеса, Київ, Кропивницький), за підтримки Правозахисної Групи "20 лютого".

Проект

2. 2018 р. Презентація Театру Олексія Коломійцева (Театрок) у Берліні (Babyton), за підтримки посольства України у Німеччині та Neue Babylon Berlin GmbH.

Проект

3. Проведення театральних сезонів 2018-2019 рр. та 2019-2020 рр. Театру Олексія Коломійцева (Театрок) в Одесі, за підтримки Будинку Перуцького.

Проект

4. 2019 р. Підготовка та прем'єрні покази вистави Театру Олексія Коломійцева (Театрок) "Цветочки" у приміщеннях Театру на Чайні (Одеса) та Будинку Клоуна (Одеса), за підтримки громадського руху "БРАТСТВО" (Україна).

Коломійцев О.В., Валерій Фревінц



Проект

5. 2019 р. Підготовка та прем'єрні покази вистави Театру Олексія Коломійцева (Театрок) "Bloom", за підтримки асоціації "Виробників ізоляції та розвитку енергозберігаючих технологій" та "Jennifer Club" (Одеса).

Проект

6. 2020 р. Показ мюзиклу Олексія Коломійцева в концертному холі "Сади Перемоги" (Одеса), за підтримки D. Papor (Німеччина) та Одеської облдержадміністрації.

Проект

7. 2020 р. Участь Театру Олексія Коломійцева (Театрок) у міжнародному фестивалі "Sibiu Performing Arts Market", за підтримки Radu Stanca National Theatre (Румунія).

Чи отримували або отримаєте бюджетне фінансування на покриття видатків, що виникли/виникнуть у період з 12 березня до 31 грудня 2020 року?

Ні

Сума коштів: оплата праці штатних працівників

0

Сума коштів: соціальні внески

0

Сума коштів: оренда приміщень та земельних ділянок

0

Сума коштів: комунальні послуги

0

Сума коштів: експлуатаційні витрати на утримання приміщень

0

Сума коштів: оренда техніки, обладнання та інструменту

0

Сума коштів: матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)

0



Коломійцев О.В., Юрій Павлишин

Сума коштів: витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення

0

Опис діяльності інституції

Резюме інституції

ГРОМАДСЬКУ ОРГАНІЗАЦІЮ "МИСТЕЦЬКЕ КОЛО" (над. "організація") було створено за ініціативи українського режисера та композитора Олексія Коломійцева на початку 2014 року у Полтаві, як відповідь на свавілля представників тодішньої влади у галузі мистецтва. За своїм статутом "МИСТЕЦЬКЕ КОЛО" є добровільною неприбутковою організацією, для здійснення та захисту прав і свобод у сфері культури, освіти і науки, задоволення суспільно-правових гарантій для вільного провадження культурної діяльності, свободи творчості, доступу до культурних цінностей, культурної спадщини та інформації про них, визнання основної ролі суспільства в охороні та заохоченні розмаїття форм культурного самовираження. Серед іншого, метою діяльності організації є створення умов для вільного волевиявлення творчих особистостей та цінителів мистецтва у різноманітних формах культурної діяльності. Пріоритетним для "МИСТЕЦЬКОГО КОЛА" є розвиток театральної справи, не обмеженої проявами цензури та впливом державних органів влади. Серед основних досягнень організації створення в Одесі незалежного театру "ТЕАТРОК" у серпні 2015 року, який існує дотепер, в якості єдиного одеського україноорієнтованого театру. Протягом більш ніж шести років існування організація здійснювала свою діяльність у мистецьких центрах України, зокрема у Полтаві та Львові, співпрацювала зі Львівським драматичним театром ім. Лесі Українки.

Опишіть негативний вплив та основні втрати у зв'язку із скороченням/зупинкою діяльності

Припинено діяльність у зв'язку з пандемією. Карантинні обмеження щодо публічних виступів збіглися із другою половиною театрального сезону 2019-2020. За час змушеної піврічної паузи організація зазнала наступних проблем:

- Орендодавці (склад на якому зберігалася матеріальна база) відмовилися продовжувати співробітництво. У березні, організація була змушена евакуювати матеріальну базу до приміщень, що на жаль не відповідали умовам зберігання декорацій, костюмів, реквізиту тощо. 25 % з вищепереліченого наразі непридатне для використання.



Коломійцев О.А., Коштовий В.В., Фабіанчук І.В.

- Організація в умовах пандемії не в змозі надалі самостійно задовольнити потреби "Театрок" у репетиціях та проведенні театральних західів.
- Людський фактор - високопрофесійні виконавці (співачи, актори, артисти балету тощо) після тривалої паузи у діяльності організації частково зневірилися у життєспроможності "Театрок") та його подальшому існуванні. Для більшості з них "Театрок" був основним джерелом доходу.
- Протягом всіх років свого існування організація існувала за рахунок донорів, небайдужих громадян, волонтерів тощо. На сьогодні дана співпраця та взаємодопомога (з огляду на майбутнє) виглядає досить загрозливо задля подальшого існування "Театрок".
- Організація завжди делегувала питання з проведення заходів, оплати праці, гонсрарів, оренди приміщень своїм партнерам - юридичним особам (через складання відповідних договорів), що мають відповідні КВЕДИ та дозвіл на проведення концертно-театральної діяльності. Зараз ця співпраця також припинена з об'єктивних причин.

Опишіть, які програми/проекти реалізувала ваша організація протягом останніх двох років

1. 2018 р. (серпень) Презентація Театру Олексія Коломійцева (Театрок) у Берліні (Babylon);
2. Проведення театральних сезонів 2018-2019 рр. та 2019-2020 рр. Театру Олексія Коломійцева (Театрок) в Одесі (8 вистав, та дві концертні програми);
3. 2019 р. Підготовка та покази вистави Театру Олексія Коломійцева (Театрок) "Цветочки";
4. 2019 р. Підготовка та покази вистави Театру Олексія Коломійцева (Театрок) "Bloom";
5. 2020 р. Показ мюзиклу Олексія Коломійцева в концертному холі "Сади Перемоги" (Одеса);
6. 2020 р. Участь (онлайн через пандемію) Театру Олексія Коломійцева (Театрок) у міжнародному фестивалі "Sibiu Performing Arts Market", Radu Stanca National Theatre (Румунія).

Опишіть, які соціальні програми/проекти для окремих цільових груп реалізувала ваша організація протягом останніх двох років

1. Музичну виставу для дітей молодшого шкільного віку "Хвенька" протягом двох минулих сезонів було показано більше ніж у 20 школах Одеси та області.
2. У "Зеленому театрі" (Одеса) було проведено благодійну акцію "Рок-опера шоу", на якій було присутнє більше 2000 глядачів. За свідченнями серед відвідувачів шоу було дуже багато осіб - любителів року та сучасної



Handwritten signature in blue ink, likely belonging to the representative of the organization.

музики, які не можуть собі дозволити дорогі квитки на топові події в Одесі.

Опишіть, які програми розвитку реалізуються у вашій організації

Пріоритет організації - просування театру "Театрок" та його театральної та супутньої продукції.

Спрямованість "Театрок" - це музичний модерний театр, що впевнено займає свою нішу на театральному ринку Одеси. "Театрок" - це єдиний професійний незалежний україномовний (90% репертуару - українською) театральний колектив в Одесі. Своєю діяльністю "Театрок" доводить, що Одеса - українське місто. Це легко перевірити через численні публікації у ЗМІ. Обидві групи у фейсбуці складають майже 5 тисяч активних підписників. На початку 2020 року організація отримала від донорів кошти (майже 3 тис. у. о.) на проведення рекламної компанії з просування мюзиклу "Divka". Крім того, Одеська ОДА безкоштовно надала рекламні площі для розміщення зовнішньої реклами. На жаль "Театрок" до введення карантину встиг здійснити лише два покази вистави.

Одним з напрямків, яким зараз займається організація є збір коштів через краудфандингові платформи. Наразі, 30-го вересня цього року ідею ГО "МИТЕЦЬКЕ КОЛО" було відібрано до партнерства в конкурсі "Культура.Спільнота" від міжнародного фонду "Відродження". Цей проєкт передбачає співфінансування нашої організації від фонду у разі успішної компанії на "Спільнокошт". Проєкт спрямовано на просування сучасного українського мистецтва у ЄС та створення театральної копродукції з німецькими культурними установами та виконавцями. "МИТЕЦЬКЕ КОЛО" планує запустити цей театральний проєкт на початку 2021 року. Також зусиллями приватних донорів "МИТЕЦЬКЕ КОЛО" готує проєкт "Театрок" в Одесі - камерну виставу "Кохати" (мова вистави - українська). Прем'єру призначено на 23-є жовтня. Цією виставою "МИТЕЦЬКЕ КОЛО" ставить за мету збереження активних прихильників незалежного театру "ТЕАТРОК" та поціновувачів сучасного українського театру. За рахунок донорських коштів було частково оновлено технічну базу. А саме, закуплено 2 радіосистеми, 4 світлових прилади (LED), димова машина, звукознімач для акустичної гітари, 200 м. сигнального кабелю; також відремонтовано унікальний народний інструмент (початок ХХ ст.) колісну ліру. З урахуванням складних умов, у яких опинилися митці (зокрема, незалежні українські театри), "МИТЕЦЬКЕ КОЛО" шукає шляхи просування театральної продукції "ТЕАТРОК" через альтернативні медіаплатформи з метою якісного та конкурентноспроможного відео- та аудіо- фіксування вистав театру задля пошуку партнерства з інтернет-компаніями, що спеціалізуються на трансляціях потокового відео.



Клименко О.В., Девіз, Ірина - Митці

Опишіть діяльність вашої організації на розширення зовнішніх зв'язків та встановлення нових партнерств протягом останніх двох років

1. Встановлення зв'язків з культурними установами Берліну, зокрема Neue Babylon Berlin GmbH та Osteuropa-Institut/OSTEUROPA IN BERLIN:

https://www.oei.fu-berlin.de/osteuropa-in-berlin/kultur/00100Babylon_Ukraine_Oleksii/index.html

<https://babylonberlin.eu/programm/live/theater/597-teatrokcom-ukranian-theatre>

<https://www.youtube.com/watch?v=1Sxt6y1LWNc>

<https://www.facebook.com/events/190695224930069/>

2. Партнерство з "Sibiu Performing Arts Market" та Radu Stanca National Theatre (Румунія). Так, у цьому році Театрок взяв участь у "Sibiu Performing Arts Market". Серед потенційних партнерів театру, готових до створення копродукції у майбутньому (по завершенню пандемії) вже є 4 театри з різних кутків світу.

Фото з друкованого каталогу фестивалю: <https://www.facebook.com/teatrokcom/posts/1187308324949234>

3. Співпраця з Романом Балаєм (в якості продюсера) та з його кінокомпанією "Ілюзіон Фільмз" з просування кінсверсії мюзиклу Театрок "Divka".

<https://mediananny.com/raznoe/2334190>

План діяльності організації до кінця 2020 року в межах окреслених у попередніх розділах напрямків

Головне завдання організації - зберегти напрацьований за 5 років репертуар театру "Театрок".

Через те питання проведення роботи над поточним репертуаром вкрай важливим та критичним. Більше ніж піврічна пауза у роботі "Театрок", без сумніву, вже позначилася на якості вистав - сценічного виконання, злагодженої колективної праці. Якщо організація протягом найближчого часу не знайде фінансування на поновлення та підтримання репертуару у відповідній якості, на оновлення та обслуговування матеріальної бази (принаймні, п'яти основних вистав "Нічний обшук", "Вівісекція", "Divka", "Цвіточкі", "Bloom"), "Театрок" ризикує припинити своє існування.

Як вже було зазначено, незалежний театр "Театрок" постраждав від пандемії, як й багато інших незалежних українських установ. Але хочеться підкреслити, що постраждалими у данному випадку є не тільки організація, а конкретні люди різною мірою. Через те що партнерські відносини з юридичними особами (що брали на себе зобов'язання щодо виплати гонорарів, заробітної платні тощо) було припинено, актори "Театрок" багато з яких мали основний прибуток завдяки експлуатації вистав, залишилися



Володимир С. В. Велес

без чималого частини своїх прибутків. Хоча всі учасники проекту мають відповідні освіту та досвід роботи, 70% колективу не мають постійної роботи або тимчасово непрацевлаштовані. Тому головна мета організації - збереження людського, творчого та професійного потенціалу, та надання хай й тимчасового, але стабільного прибутку виконавцям за свою нелегку працю (загалом 24 особи за ЦПХ). Крім того, роботу над виставами буде висвітлено у ЗМІ, про що вже сьогодні існує попередні домовленості ("Думська ТВ", 7 канал, hromadske, 5 канал; інтернет-платформи, друквані ЗМІ). Тому автори проекту сподіваються, що плідна праця над поновленням вистав пригорне увагу потенційних глядачів з числа різних цільових груп населення одеського регіону та відвідувачів міста. Також, під час реалізації проекту, буде проводитись професійна відеофіксація всіх етапів, що зазначені у заявці, з метою звітування перед УКФ та просування результатів проекту у інформаційному просторі. У повному обсязі планується відремонтувати матеріальну базу вистав - м'які та жорсткі декорації, реквізит та костюми. Що стосується соціальних заходів, то "МИТЕЦЬКЕ КОЛО" планує перші покази поновлених вистав, на які буде запрошено крім іншого, глядачів з числа малозабезпечених верств населення, що цікавляться сучасним театром, але не мають наразі можливості витратити кошти на відвідування театру. Ми впевнені, що вищезазначені плани організації обов'язково принесуть свої плоди у найближчому майбутньому.

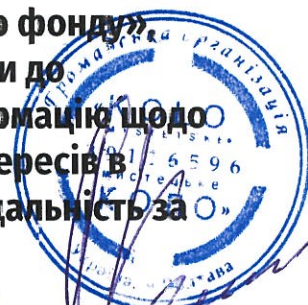
Декларація доброчесності інституції

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за

Володимир О.В. Родас, Правління



неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.
Так

Я, з метою отримання гранту інституційної підтримки та на виконання умов договору, укладеного з Українським культурним фондом (далі - Фонд), цим гарантійним листом підтверджую відсутність інших джерел фінансування (зокрема з Державного бюджету України) на витрати передбачені в проектній заявці поданій до Фонду на конкурс по програмі «Інституційна підтримка». Вказаним усвідомлюю повноту всієї відповідальності за цільове, раціональне та економне використання грантових коштів інституційної підтримки, спрямованих з Державного бюджету України задля забезпечення стабільної діяльності, конкурентоспроможності та створення робочих місць в умовах дії запроваджених відповідно до законодавства обмежень господарської діяльності, зумовлених надзвичайною ситуацією чи надзвичайним станом, або вжиття адміністративних та (або) медико-санітарних заходів (карантин). Також, гарантую невідкладний та безперешкодний доступ до матеріалів, інформації та документів (первинних бухгалтерських документів) в межах діяльності, визначеної договором про надання гранту інституційної підтримки, та своєчасне інформування Фонду про стан/хід використання коштів, можливі обставини, які можуть вплинути на таке, відповідно до умов та обсягу зобов'язань визначених сторонами Договору про надання гранту інституційної підтримки.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Коваленко *Владислав*



«KOLO»
МІСТЕЦЬКЕ
39116596
МІСТЕЦЬКЕ
КОЛО

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Коломієць О.В.

[Підпис]

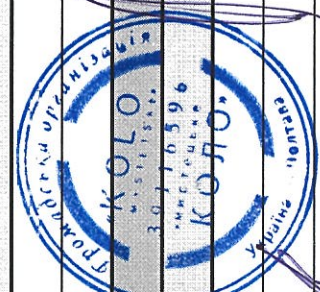
Фонд:

Грантоотримувач:

Ю. Мистецьке КСД



Пункт	місяців	НЕ ЗАПОВНЮЄТЬСЯ!	2,0	13 614,00	27 228,00	27 228,00	27 228,00
1.2.1 0	Шевцова Наталія Анатоліївна, артистка-вокалістка	місяців	2,0	13 614,00	27 228,00	27 228,00	27 228,00
1.2.1 1	Сагайдаковська Дарія Михайлівна, балетмейстер	місяців	2,5	13 101,00	32 752,50	32 752,50	32 752,50
1.2.1 2	Ігнатенко Тетяна Сергіївна, артистка-вокалістка	місяців	2,0	13 614,00	27 228,00	27 228,00	27 228,00
1.2.1 3	Нікуліця Кристиан Миколайович, артист-вокаліст	місяців	1,5	13 614,00	20 421,00	20 421,00	20 421,00
1.2.1 4	Серебрянський Олександр Дмитрович, артист-вокаліст	місяців	1,0	13 614,00	13 614,00	13 614,00	13 614,00
1.2.1 5	Зеленіков Віталій Вікторович, артист вокаліст	місяців	2,0	13 614,00	27 228,00	27 228,00	27 228,00
1.2.1 6	Паршакова-Саковська Тетяна Миколаївна, артистка драми	місяців	1,5	13 008,00	19 512,00	19 512,00	19 512,00
1.2.1 7	Бесараб Ірина Анатоліївна, артистка-вокалістка	місяців	1,5	13 614,00	20 421,00	20 421,00	20 421,00
1.2.1 8	Хвостенко Дмитро Олександрович, артист-вокаліст	місяців	1,0	13 008,00	13 008,00	13 008,00	13 008,00
1.2.1 9	Линник Максим Олександрович, артист-вокаліст	місяців	1,0	13 614,00	13 614,00	13 614,00	13 614,00
1.2.2 0	Камасьева Ірина Сергіївна, артистка балету	місяців	2,0	12 700,00	25 400,00	25 400,00	25 400,00
1.2.2 1	Мацо Ольга Василівна, артистка балету	місяців	2,0	12 700,00	25 400,00	25 400,00	25 400,00
1.2.2 2	Цимбаліст Оксана Олександрівна, артистка балету	місяців	2,0	12 700,00	25 400,00	25 400,00	25 400,00
1.2.2 3	Савенко Сергій Михайлович, звук, світло	місяців	2,0	13 008,00	26 016,00	26 016,00	26 016,00
1.2.2 4	Корнійчук Любов Василівна, бухгалтер	місяців	3,0	10 050,00	30 150,00	30 150,00	30 150,00
Підстаття: 1.3	За договорами з ФОП		0,00		0,00	0,00	0,00
1.3.1	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт				0,00	0,00	0,00
1.3.2	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт				0,00	0,00	0,00
1.3.3	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт				0,00	0,00	0,00
Всього по статті 1 "Оплати праці"			0,00		632 564,50	632 564,50	632 564,50
Стаття: 2	Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)						
2.1	Штатні працівники		0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
2.2	За договорами ЦПХ		0,00	0,22	632 564,50	139 164,19	139 164,19
Всього по статті 2 "Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)"			0,00		139 164,19	139 164,19	139 164,19
Стаття: 3	Оренда приміщень та земельних ділянок						
3.1	м. Одеса, Канатна 71; театральний зал - 160 кв. м.	місяців	2,3	35 200,00	80 960,00	80 960,00	80 960,00
3.2	м. Одеса, Канатна 71; офіс 20 кв м	місяців	3	6 000,00	18 000,00	18 000,00	18 000,00



Сторінка 2 із 4
Камасьева Ірина Сергіївна
Юсєва Тетяна Іванівна

Артистичний склад. Тут і надалі суми виплат по ЦПХ, розраховані зі ступені зайнятості того чи іншого виконавця, кількості вистав та кваліфікації.

Відподальний за якісну роботу звуко-освітлювального цеху, фіксує та коректує світлові партитури та плейлисти. Проводить репетиції з урахуваннями та побажаннями режисерів

Веде бухгалтерський облік, відповідає за фінансові питання проекту.

Пункт	3.3	Адреса орендованого приміщення/земельної ділянки, із зазначенням метражу	місяців	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	98 960,00	98 960,00	0,00	0,00
Всього по статті 3 "Оренда приміщень та земельних ділянок"													
Стаття:	4	Експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги											
Пункт	4.1	Водопостачання	місяців	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт	4.2	Електроенергія	місяців	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт	4.3	Опалення	місяців	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт	4.4	Експлуатаційні витрати (обслуговування пожежної сигналізації, охоронні послуги, послуги прибирання тощо)	місяців	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 4 "Експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги"													
Стаття:	5	Оренда техніки, обладнання та інструменту											
Пункт	5.1	Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик)	місяців	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт	5.2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	місяців	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт	5.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	місяців	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 5 "Оренда техніки, обладнання та інструменту"													
Стаття:	6	Матеріальні витрати (за винятком капітальних витрат)											
Пункт	6.1	Черний бархат (а/с)	погон/метр	0,00	15	136,00	2 040,00	2 040,00	0,00	2 040,00	2 040,00	0,00	0,00
Пункт	6.2	Фарба чорна	шт	0,00	6	88,00	528,00	528,00	0,00	528,00	528,00	0,00	0,00
Пункт	6.3	Труба металева	погон/метр	0,00	12	62,00	744,00	744,00	0,00	744,00	744,00	0,00	0,00
Пункт	6.3	Дошка стругана	погон/метр	0,00	16	51,00	816,00	816,00	0,00	816,00	816,00	0,00	0,00
Пункт	6.3	Балетки	пара	0,00	6	249,00	1 494,00	1 494,00	0,00	1 494,00	1 494,00	0,00	0,00
Всього по статті 6 "Матеріальні витрати (за винятком капітальних витрат)"													
Стаття:	7	Витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення:											
Пункт	7.1	Послуги зв'язку	місяців	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт	7.2	Послуги Internet	місяців	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт	7.3	Обслуговування сайтів та програмного забезпечення (деталізувати назву послуги)	місяців	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 7 "Витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування програм"													
Стаття:	8	Банківські витрати											



Голова
Головний бухгалтер
Сторінка 3 із 4

Пункт	8.1	Банківська комісія за переказ	0,00	1,0	3 162,80	3 162,80	3 162,80
Пункт	8.2	Розрахунково-касове обслуговування	0,00			0,00	0,00
Пункт	8.3	Інші банківські витрати	0,00			0,00	0,00
Всього по статті 8 "Банківські витрати"			0,00			3 162,80	3 162,80
Стаття:	9	Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації					
Пункт	9.1	фото- та відеофіксація проекту			25 000,00	25 000,00	25 000,00
		послуга					
		НЕ ЗАПОВНЮЄТЬСЯ!					
Пункт	9.2	Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації				0,00	0,00
Всього по статті 9 "Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації"			0,00			25 000,00	25 000,00
Стаття:	10	Аудиторські послуги					
Пункт	10.1	Аудиторські послуги			19 000,00	19 000,00	19 000,00
		послуга					
		НЕ ЗАПОВНЮЄТЬСЯ!					
Всього по статті 10 "Аудиторські послуги"			0,00			19 000,00	19 000,00
Всього по розділу II "Витрати":			0,00			923 473,49	923 473,49
РЕЗУЛЬТАТ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ			0,00			0,00	0,00

Відео та фото для подальшого використання для звітності, у репортажах ТБ, ЗМІ, створення документального фільму про те, як виживають українські незалежні театри під час пандемії.



Склад: Членкиня правління ГО "МИСТЕЦЬКЕ КОЛО" (посада)

Лушкарьова Дарья Сергіївна (ПІБ)

Замоворуження
Слово
10.1
Колосів
10.1
Колосів

